



Ottawa, Canadá.

Nuevo Gobernador General de Canadá, 1

Instituto de Cardiología gana un premio francés, 2

Intercambio internacional de información farmacéutica, 3

Más árboles en la Colombia Británica, 3

Campeón canadiense de ajedrez, 3

Canadiense retiene campeonato mundial de esquí acuático, 4

Visita de forestales polacos, 4

Explotación de las arenas bituminosas de Alberta, 4

Contribución al UNICEF, 5

El Gobierno Federal ayudará a la contratación laboral agrícola, 5

Inauguración de un nuevo órgano Flentrop, 6

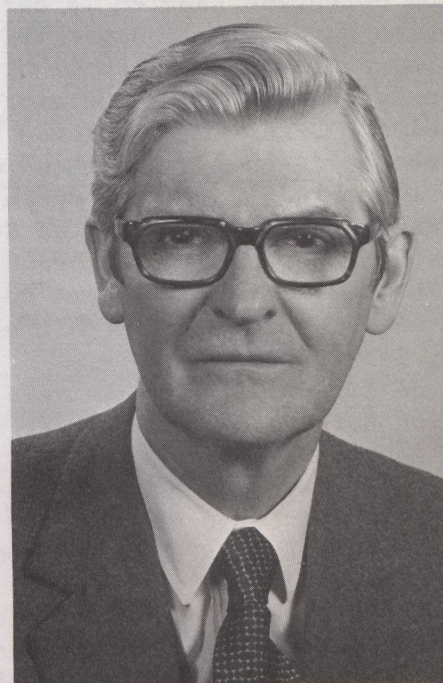
Electrónica para satélites, 6

Canadá fuma menos, 6

Mayores desembolsos de capital, 6

Nuevo Gobernador General de Canadá

El Primer Ministro, Pierre Elliott Trudeau, anunció el 5 de octubre el nombramiento del Sr. Jules Léger como Gobernador General de Canadá cuando el Sr. Roland Michener se retire en enero. El Sr. Michener ha sido Gobernador General desde abril de 1967 y su mandato de cinco años se ha prorrogado dos veces.



Jules Léger, 21° Gobernador General

El Sr. Léger, actualmente Embajador de Canadá en Bélgica y Luxemburgo, será el cuarto Gobernador General nacido en Canadá. Desde 1952, el Gobernador General ha sido, alternativamente, un canadiense de habla francesa y de habla inglesa.

Se había especulado con diversas personalidades para ocupar el puesto de Gobernador General, especialmente el ex-Embajador en las Naciones Unidas, George Ignatieff; el Embajador en Francia, Leo Cadieux; el Embajador en los Estados Unidos, Marcel Cadieux; el Presidente de la Cámara de los Comunes, Lucien Lamoureux y el antiguo Jefe de Estado Mayor, General J.V. Allard.

Su carrera

Jules Léger nació en Saint-Anicet, Québec, en 1913 y se educó en el Colegio Valleyfield, la Universidad de Montreal, donde obtuvo su Licenciatura en Derecho, y en la Sorbona de París, donde hizo su doctorado en Literatura.

A su vuelta a Canadá, el Sr. Léger fue director adjunto del periódico de Ottawa *Le Droit* desde 1938 a 1939. Al año siguiente entró en el Ministerio de Asuntos Exteriores para trabajar en el Despacho del Primer Ministro, W.L. Mackenzie King, que detentaba también la cartera de Asuntos Exteriores. Desde 1940 hasta 1942 fue profesor de Historia Diplomática en la Universidad de Ottawa.

En 1943, el Sr. Léger fue destinado a Chile, en febrero de 1947 pasó a Londres y en 1948 fue nombrado Consejero de la Delegación Canadiense en la Asamblea General de las Naciones Unidas celebrada en París. En 1949, volvió a Ottawa como ayudante ejecutivo del Primer Ministro Louis S. Saint-Laurent.

En agosto de 1950, fue nombrado Jefe de la División Europea de Asuntos Exteriores y en febrero del siguiente año pasó a ocupar el puesto de Sub-Secretario adjunto del Ministerio de Asuntos Exteriores. En octubre de 1953 fue nombrado Embajador en México, regresando en agosto de 1954 para ocupar el puesto de Sub-Secretario de Asuntos Exteriores, puesto que ocupó hasta noviembre de 1958 cuando fue nombrado Embajador y Representante Permanente ante la Organización Europea de Cooperación Económica en París. Desde 1958 hasta 1962, el Sr. Léger participó en todas las reuniones ministeriales de la OTAN celebradas en primavera y en invierno, así como en el Congreso del Atlántico celebrado en Londres en 1959.

El Sr. Léger fue nombrado Embajador en Italia en 1962 y Embajador en Francia en 1964. En 1968, asume las funciones de Sub-Secretario de Estado, encargado de actividades artísticas y culturales, bilingüismo, educación y ciudadanía.

En marzo de 1973, el Sr. Léger fue nombrado Embajador en Bélgica y Luxemburgo.

Está casado con Gaby Carmel desde 1938

y tiene una hija, Hélène. Es el hermano del Cardenal Paul-Emile Léger, misionero en Africa.

El Sr. A.E. Ritchie, Sub-Secretario de Asuntos Exteriores y colega del Sr. Léger dijo de él:

"Hay dos cualidades predominantes en este hombre: su juiciosidad y su humanidad. Da gran importancia a ambas culturas canadienses, pero se interesa en todos los aspectos de la vida canadiense que tanto aprecia".

Instituto de Cardiología gana un premio francés

El Instituto de Cardiología de la Universidad de Montreal es un pequeño hospital de cien camas de merecida fama internacional. El Dr. Pierre Grondin, pionero del transplante de corazón, y su equipo de seis miembros ganaron recientemente el premio Jean Lenègre de la Fundación Nativelle de París.

Desde 1966, más de 6.000 pacientes han recibido injertos venosos para superar insuficiencias circulatorias en el Instituto de Cardiología de Montreal. Las venas injertadas tienden a encogerse y encerrarse después de cierto tiempo. Por ello los investigadores han tenido que reevaluar la operación y definir sus consecuencias, así como las posibilidades de éxito a largo plazo. Este proyecto consiguió a seis médicos del Instituto el premio Jean Lenègre.

La operación es muy simple en teoría, pero extremadamente complicada en la práctica. Dos cardiólogos, Martial Bourassa y Lucien Campeau, examinan a los pacientes y eligen los que pueden aceptar mejor los injertos venosos. Pierre y Claude Grondin hacen la operación. Los radiólogos Jacques Saltiel y Jacques Lesperance evalúan el injerto a los 15 días, un año y tres años, a fin de analizar los datos y sacar conclusiones.

Los conocimientos obtenidos han causado un gran impacto en el mundo médico, ayudando a mejorar la técnica y resultados de esta operación.

Intercambio internacional de información farmacéutica

El Ministro de Salud y Bienestar, Marc Lalonde, anunció el 26 de septiembre que Canadá intercambiará información con Gran Bretaña y Suecia sobre la fabricación, control de calidad, análisis y distribución de fármacos.

La División de Protección Sanitaria del Ministerio canadiense ha firmado un acuerdo con las autoridades sanitarias del Reino Unido y Suecia. Se prosiguen conversaciones con otros países conducentes a la firma de acuerdos similares.

El Sr. Lalonde subrayó que estos acuerdos complementan los programas actuales de su ministerio, ya que ofrecen información sobre la fabricación de medicamentos y mayor control sobre las medicinas importadas.

Varios organismos intercambiarán información, especialmente sobre medicamentos que puedan ser peligrosos para la salud. Los expertos comprobarán el progreso realizado en la ejecución de procedimientos y los inspectores visitarán instalaciones farmacéuticas a fin de comparar procedimientos de inspección y técnicas de información.

Más árboles en la Colombia Británica

El Servicio Forestal de la Colombia Británica ha establecido metas cada vez más altas en la plantación de árboles. El año pasado se plantaron en el Distrito Forestal de Vancouver doce millones de árboles y este año se espera plantar ochenta y seis millones de retoños.

Según el plan decenal original, se esperaba plantar setenta y cinco millones de árboles al año hasta 1975, pero, debido al excelente trabajo realizado, se revisó el programa.

Los bosques son el recurso renovable más valioso de la Colombia Británica. Las exportaciones de carbón son mayores, pero el carbón no se puede renovar. El 60% de la superficie de la provincia es arbolado, es decir, unos 560.000 kms.² que contienen el 50% de los recursos forestales de Canadá. La explotación forestal alcanzará los dos mil millones

de dólares anuales en 1976. 76.000 personas trabajan en ella y muchos miles en industrias afines.

Campeón canadiense de ajedrez

Duncan Suttles de Vancouver ganó el décimo campeonato canadiense de ajedrez celebrado recientemente en Ottawa que fue el mayor torneo en la historia. Participaron en él 235 jugadores de Canadá y Estados Unidos, así como uno de Australia y otro de España.

Suttles ganó el trofeo John G. Prentice y 1.250 dólares con un total de 9 puntos de los 11 posibles, conseguidos con ocho victorias, dos partidas nulas y una pérdida.

Historia del ajedrez canadiense

La práctica del ajedrez en Canadá se remonta a la llegada del primer europeo. Se dice que Champlain, el fundador de Québec, jugaba al ajedrez y que dicho juego se practicaba en el Bajo Canadá durante el régimen francés. Aunque existen pocos detalles, el *Bulletin Historique* nos dice que, en 1779, el pintor Dulongpre jugó con Joseph Papineau en Montreal.

Cinco años después de la Confederación, el 24 de septiembre de 1872, se organizó la asociación canadiense de ajedrez en Hamilton, Ontario.

Al principio no se daban premios en metálico sino artículos de plata o de cuero. A finales de los años 1960 se comenzó a dar premios de 1.000 dólares o más.

Actualmente hay 2 torneos canadienses de ajedrez, el más antiguo es el Canadian Closed (Torneo Cerrado), organizado cada 3 años por la Federación de Ajedrez de Canadá al que se participa tan sólo por invitación. Su ganador representa a Canadá en los campeonatos mundiales cuya última etapa pudimos contemplar hace un tiempo entre Fischer y Spassky en Reikiavik.

El otro torneo nacional es el Canadian Open que se celebra en años diferentes del Canadian Closed.

Canadiense retiene campeonato mundial de esquí acuático

George Athans de Kelowna, Colombia Británica, conservó su título mundial de esquí acuático al ganar los XIII Campeonatos Mundiales celebrados en Bogotá, Colombia, gracias a su actuación extraordinaria en el slalom.

Athans, campeón canadiense desde 1968, ganó su primer título mundial en España en 1971. Desde 1966, ha formado parte del equipo nacional de Canadá. En Bogotá,



George Athans, campeón mundial de esquí acuático

Athans se clasificó segundo en la prueba de salto y obstáculos, pero consiguió el primer puesto después de su actuación sobresaliente en la prueba de slalom. Estudiante de 4° año de Cinematografía en la Universidad de Sir George Williams de Montreal, Athans aprendió a esquiar sobre agua en una tabla de planchar, a la edad de 4 años.

El equipo canadiense terminó segundo, después de Estados Unidos.

Visita de forestales polacos

Una misión forestal, dirigida por el Ministro de Silvicultura e Industria de la Madera de Polonia, visitó recientemente Canadá.

Discutieron con Alastair Gillespie, Ministro de Industria y Comercio, los desarrollos forestales de Polonia y la capacidad de los suministradores e ingenieros asesores canadienses para participar en ese desarrollo.

La delegación visitó luego fabricantes de equipos e ingenieros asesores de Montreal y Vancouver a fin de conocer la técnica canadiense del diseño y suministro de equipos y servicios técnicos para serrerías y papeleras. Celebraron también reuniones con representantes de la industria forestal canadiense y visitaron sus instalaciones.

* * * *

Explotación de las arenas bituminosas de Alberta

La provincia de Alberta aprobó la inversión de mil millones de dólares de la Synconde Canada Limited para el desarrollo de las arenas bituminosas de Athabaska. La propuesta incluye la construcción de una planta extractora cerca de Fort McMurray. Si la propuesta recibe la aprobación federal, podrían producirse 125.000 barriles diarios para 1962. El Primer Ministro de Alberta, Peter Lougheed, anunció la formación de la Alberta Energy Company para promover diversos proyectos energéticos, desde la explotación de arenas bituminosas y gas natural hasta oleoductos. El próximo verano emitirán acciones por valor de 50 a 60 millones de dólares. El gobierno provincial mantendrá la mitad de las acciones, dándose preferencia a los habitantes de Alberta para adquirir acciones.

Contribución al UNICEF

El Ministro de Asuntos Exteriores, Mitchell Sharp, entregó \$1.900.000 al Sr. Henry R. Labouisse, Director Ejecutivo de UNICEF, contribución del Gobierno Canadiense para 1973. La contribución total de Canadá al UNICEF desde 1946 asciende a más de \$27.000.000.

Además de estos fondos, los canadienses contribuyeron mediante organismos privados y la Agencia Canadiense para el Desarrollo Internacional (ACDI) otros \$2.100.000 en 1972.

Oferta al Fondo para la Población de la ONU

Canadá ha ofrecido \$2.000.000 al Fondo de las Naciones Unidas para Actividades de la Población (UNFPA), con lo que su contribución al UNFPA desde 1969 asciende a \$7.000.000. Canadá es uno de los 8 contribuyentes principales. La UNFPA está financiada por contribuciones voluntarias de diversos miembros de las Naciones Unidas. Sus programas abarcan una gran variedad de actividades sobre población, desde planificación familiar hasta estudios demográficos. Canadá cree que los programas de planificación familiar y de estudios sobre población son muy importantes para el desarrollo, ya que mejoran el nivel de vida de los países en desarrollo. Las actividades del Fondo incluyen el Año Mundial de la Población de 1974 que culminará el próximo agosto con la Conferencia Mundial sobre Población de Bucarest.

En 1972, la tasa de natalidad más baja

En 1972 se inscribieron 347.319 nacimientos en Canadá, el número más bajo desde 1946, y casi 15.000 menos que en 1971 cuyo total ascendió a 362.187. La tasa de natalidad por 1.000 habitantes declinó de 16,8%, en 1971, a 15,9%, en 1972. Esta es la tasa más baja registrada desde el establecimiento del sistema nacional de estadísticas vitales en 1971.

Todas las provincias, a excepción de Terranova, registraron en 1972 una tasa de natalidad inferior a la del año anterior.

Mortalidad

En 1972, las muertes ascendieron a 162.413, 5.000 más que en 1971. El índice de mortalidad por 1.000 habitantes pasó de 7,3% en 1971 a 7,4% en 1972. El porcentaje de varones por cada 1.000 habitantes pasó de 8,5%, en 1971, a 8,7%, en 1972, mientras que el de hembras pasó de 6,1% a 6,2%. El número de muertes en 1972 aumentó en las 10 provincias.

El Gobierno Federal ayudará a la contratación laboral agrícola

El Ministro de la Mano de Obra e Inmigración Robert Andras anunció que el Gobierno Federal ayudará a los agricultores canadienses a conseguir la fuerza agrícola canadiense o extranjera necesitada en 1974, entablándose conversaciones con las provincias para redactar el acuerdo sobre mano de obra agrícola. Los acuerdos provinciales federales contienen disposiciones sobre la participación de gastos de contratación, formación, transporte y alojamiento de trabajadores e investigación de necesidades laborales.

El Ministro declaró que "el alza creciente de los alimentos atrae la atención nacional sobre los problemas agrícolas. Queremos que los agricultores reciban ingresos justos por su trabajo e inversión. Estamos determinados a ayudarles a resolver esos problemas, a menudo fuera de su control, que contribuyen a aumentar el costo o disminuir la calidad del artículo. Un problema es la mano de obra, ya sea permanente o de temporada.

"Queremos que los comités federales-provinciales sobre necesidades laborales examinen las necesidades de capacitación agrícola y evalúen su eficacia.

"Para 1974 consideraremos nuevos medios de desarrollar entre los estudiantes una fuerza laboral agrícola competente y servicios de alojamiento, transporte, supervisión y recreo de los jóvenes trabajadores.

"Aunque en algunos casos se ha criticado las deficientes condiciones de

vida y trabajo de los trabajadores extranjeros, estoy dispuesto a autorizar la admisión de la mano de obra extranjera necesaria, siempre que los patronos ofrezcan salarios adecuados y mejores condiciones de trabajo cuando los trabajadores canadienses no puedan o quieran aceptar estos trabajos. Sin embargo, me gustaría que se realizasen esfuerzos para persuadir y ayudar a que los canadienses acepten estos trabajos".

Inauguración de un nuevo órgano Flentrop

El nuevo órgano Flentrop del Centro Nacional de Artes, donado por la comunidad holandesa de Canadá, sonó por primera vez el 7 de octubre en el recital del organista holandés Albert de Klerk. Asistieron al concierto miembros de la comunidad holandesa de Canadá, funcionarios gubernamentales, representantes del Centro Nacional de Artes y miembros de la Embajada de Holanda.

El instrumento, de 7,20 mts. de alto por 4,80 mts. de ancho, pesa 3 toneladas, tiene dispositivo mecánico, 1.300 tubos de cobre, hojalata y madera de 1 cm. a 2,40 mts. y 26 registros.

Electrónica para satélites

La Northern Electric Company Limited de Montreal suministrará a la Hughes Aircraft Company de El Segundo, California, equipo de telemetría electrónico numérico muy avanzado para los satélites Intelsat IV-A del Consorcio Internacional de Telecomunicaciones por Satélite. Los satélites ofrecerán servicios de telecomunicación transoceánica para hacer frente a la creciente demanda del tráfico internacional. Canadá tiene un 3,48% de interés en el Intelsat. El lanzamiento del primer satélite está programado para principios de 1975.

Canadá fuma menos

Las estadísticas canadienses muestran una merma de fumadores, ya que hombres y mujeres van abandonando el hábito.

Pero mientras las cifras registran esta disminución entre adultos, hay un gran aumento de fumadoras adolescentes y el número de fumadores jóvenes no ha variado. Concretamente, dos de cada cinco canadienses mayores de 15 años fuman regularmente, aunque hayan diferencias regionales; en Ontario y Colombia Británica, por ejemplo, dejaron de fumar más personas que en Quebec.

Preocupándose por los canadienses que no pueden perder el hábito, el Ministerio de Salud está empeñado en la tarea de educar a los canadienses sobre modos menos peligrosos de fumar y también de reducir la nocividad del tabaco.

Mayores desembolsos de capital

Según Estadística Canadá, se espera que los desembolsos de capital de todos los sectores de la economía canadiense alcancen este año \$24.763 millones previstos al comienzo del año. La consecución de estas cifras supondrá un 13% de aumento sobre los \$21.877 millones de 1972. Los desembolsos de capital para maquinarias y equipos han aumentado considerablemente en 1973, hasta llegar a \$9.119 millones. De alcanzarse esta cifra, el total será un 5% mayor que los \$8.661 millones previstos y un 20% más que el total de \$7.579 millones correspondientes a 1972. Se calcula que el valor total de nuevas construcciones ascenderá a \$15.644 millones, comparados con los \$15.092 millones estimados previamente y los \$14.298 millones de 1972.

Publicado por la División de Información, Ministerio de Asuntos Exteriores, Ottawa K1A 0G2.

Se permite la reimpresión de este material, agradeciéndose la mención de la fuente. La Sra. Miki Sheldon, Directora, podrá dar la fuente de las fotografías, si no estuviese indicada.

This publication appears in English as Canada Weekly.

Cette publication existe également en français sous le titre Hebdo Canada.